

**Al Comune di Sarentino
Piazza Chiesa 2
39058 Sarentino**

☎ 0471 623480

✉ segreteria@comune.sarentino.bz.it
sekretariat-segreteria.sarntal.sarentino@legalmail.it

**An die Gemeinde Sarntal
Kirchplatz 2
39058 Sarntal**

☎ 0471 623480

✉ sekretariat@gemeinde.sarntal.bz.it
sekretariat-segreteria.sarntal.sarentino@legalmail.it

Domanda d'uso

Torre Kränzelstein

Gesuch um Benützung

Turm Kränzelstein

Il/La sottoscritto/a

Der/Die unterfertigte

Indirizzo

Anschrift

Telefono

Telefonnummer

E-mail

Rappresentante legale di

Gesetzliche/r Vertreter/in

Indirizzo/Partita IVA

Anschrift/Steuernummer

CHIEDE

BEANTRAGT

L'uso delle seguenti località:

- Salotto con atrio
 Sala dei Cavalieri
 Area esterna

Die Benutzung folgender Räumlichkeiten:

- Stube mit Foyer
 Rittersaal
 Außenbereich

***Tipo manifestazione:**

- Matrimonio o cerimonia di nozze
 Festa privata
 Festa aziendale
 Evento culturale/mostra
 Evento di vendita
 Seminario/corso di formazione/conferenza

***Art der Veranstaltung:**

- Trauung bzw. Hochzeitsfeier
 Privates Fest
 Firmenfeier
 Kulturelle Veranstaltung/Ausstellung
 Verkaufsveranstaltung
 Seminar/Kurs/Tagung

Per il seguente giorno/periodo:

Il giorno dalle ore alle
ore

Nel periodo dal al
 e dalle ore alle ore

An folgenden Tagen/Zeitraum:

am (Tag der Veranstaltung)
von Uhr bis Uhr

Zeitraum vom bis
und jeweils von Uhr bis Uhr;

*** Descrizione della manifestazione:**

*** Beschreibung der Veranstaltung:**

Il/La richiedente si impegna di:

- Mettere/rimettere i tavoli e le sedie;
- Il servizio di presidio antincendio da parte dei Vigili del Fuoco (se necessario) è da garantire ed è a carico dell'organizzatore;
- Danni causati durante la manifestazione sono a carico dell'affittuario. Il Comune viene rilevato esplicitamente da ogni responsabilità.

- Le indicazioni del custode sono da eseguire;
- Tutte le sale in uso sono da lasciare in modo pulito e ordinato;

- È assolutamente vietato fumare in tutto l'edificio;
- La tariffa d'uso pari a Euro è da pagare prima dell'inizio della manifestazione, sul seguente c/c bancario:

Der/Die Antragsteller*in verpflichtet sich:

- Tische und Stühle selbst aufzustellen und wieder zurück zu stellen;
- Brandsicherheitswache (falls erforderlich) durch die Feuerwehr ist zu gewährleisten und geht zu Lasten des Veranstalters;
- Schäden, welche im Zusammenhang mit der Veranstaltung verursacht werden, gehen ausschließlich zu Lasten des Veranstalters. Dieser enthebt die Gemeinde Sarntal hiermit ausdrücklich von jeder diesbezüglichen Haftung;
- Den Anweisungen des Hausmeisters ist Folge zu leisten;
- Die Räume müssen sauber und ordentlich hinterlassen werden;

- Im gesamten Gebäude besteht striktes Rauchverbot;
- Vor Beginn der Veranstaltung muss die Benutzungsgebühr von Euro auf folgendes Bankkontokorrent bezahlt werden:

**Südtiroler Sparkasse AG
Cassa di Risparmio Alto Adige SpA
IBAN: IT37 A060 4511 6190 0000 0010 400**

nonché è da depositare una cauzione pari a Euro per garantire di lasciare in modo pulito e ordinario le sale e che verrà restituita dopo il relativo controllo.

sowie eine Kautions von Euro ist in bar für das ordentliche Hinterlassen der Räume zu hinterlegen, welche nach erfolgter Kontrolle, rückerstattet wird.

I cibi e le bevande devono essere serviti esclusivamente da una società di ristorazione, che deve essere specificata qui:

Die Verabreichung von Speisen und Getränken hat ausschließlich über einen Catering-Betrieb zu erfolgen, welcher hier anzugeben ist:

Il/La richiedente dichiara di essere a conoscenza dell'ordine di gestione e di accettarlo e applicarlo integralmente.

Der/Die Antragsteller*in erklärt, die Betriebsordnung zu kennen und vollinhaltlich zu akzeptieren und anzuwenden.

Se si tratta di una manifestazione che necessita di un'autorizzazione/licenza deve essere richiesta almeno 30 giorni prima all'Ufficio licenze del Comune di Sarentino (Tel. 0471 623121).

Wenn es sich um eine Veranstaltung handelt, für die eine Lizenz erforderlich ist, muss diese mindestens 30 Tage vorher, beim Lizenzamt der Gemeinde Sarntal (Tel. 0471 623121) angefordert werden.

Sarentino/Sarnthein, li/am

Firma/Unterschrift

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link www.comune.sarentino.bz.it/Amministrazione/Web/Privacy e è consultabile nei locali del Municipio.

Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link www.gemeinde.sarntal.bz.it/Verwaltung/Web/Datenschutz und sie können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.